

## PAGE-1

注射室	Injection room	Ruang Injeksi
服務台	Information desk	Meja Informasi
掛號	Registration	Pendaftaran
愛心鈴	Service Bell	Bel pelayanan
無障礙廁所	Accesible Restroom	Kamar mandi utk kursi roda
所長室	Director's office	Kantor Direktur
儲藏室	Stockroom	Ruang persediaan
檔案室	Archive Room	Ruang Arsip
檢驗室	Laboratory	Laboratorium
婦科檢查室	Gynecological Examination Room	Ruang Pemeriksaan kandungan
哺集乳室	Breastfeeding room	Ruang menyusui
意見箱	Suggestion Box	Kotak saran
緊急出口/避難方向	Emergency Exit	Jalan keluar darurat
診療室	Consulting Room	Ruang konsultasi
請上二樓	Second Floor, please	Silahkan ke lantai-2
滅火器	Fire Extinguisher	Pemadam Api
佈告欄	Bulletin Board	Papan Pengumuman
1F平面圖	1F Floor Plan	Denah Lantai 1
門診流程	Clinic Process Flowchart	Alur kerja Proses Klinik
批價	Cashier	Kasir
清潔針具保險套販賣機	Clean Needle, syringe, and Condom Vending machine	Mesin penjual otomatis untuk jarum, suntikan dan kondom
女化妝室	Women's room	Ruang Toilet Wanita
本所全面禁菸	No Smoking	Dilarang merokok
男化妝室	Men's Room	Kamar mandi pria
疫苗室	Vaccine Storeroom	Ruang penyimpanan Vaksin
諮商室	Counseling Room	Ruang konseling
會議室	Conference Room	Ruang rapat
上班時間	Office Hour	Jam kerja
自動體外心臟電擊去顫器	AED (Automated External Defibrillator)	AED (Automated External Defibrillator)

## PAGE-2

人民陳情案件流程	Complaint and Petition Process flowchart	Alur kerja proses keluhan dan petisi
化妝室	Restroom	Toilet

病歷室	Medical Record Room	Ruang rekam medis
護理人員辦公室	Nurse's Office	Kantor perawat
值班牌	On duty	Sedang bertugas
服務項目內容	Service Items	Barang-barang service
請上三樓	Third floor, please	Silahkan ke lantai-3
逃生方向圖	Evacuation Plan	Jalur evakuasi
樓層總表	Floor Plan	Denah lantai
避難工具	Resque Equipment	Peralatan penyelamatan
茶水間	Kitchennete	Peralatan dapur
主機房	Computer Facility Room	Ruang fasilitas komputer
發電機室	Generator Room	Ruang generator
行政人員室	Administratios' Office	Kantor administrasi
逃生路線	Escape Routes	Arah keluar
火災發信機	Fire Alarm	Tanda peringatan kebakaran
藥局	Pharmacy	Apotik
辦公室	Office	Kantor
影印室	Copy Room	Ruang photocopy
樓梯	Stairs	Tangga
藥庫	Medicine Storeroom	Ruang penyimpanan obat
體檢區	Physical Examination Room	Ruang pemeriksaan kesehatan
護理長室	Head Nurse's Room	Ruang kepala perawat
實習生室	Intern's room	Ruang pelatihan
消防栓	Fire Hydrant	Hidrante air
示範廚房	Demonstration Kitchen	Dapur penyajian
地下室	Basement	Lantai bawah tanah
醫師宿舍	Doctor's Dormitory	Asrama dokter
觀察室	Onbservation Room	Ruang pemantauan
消毒室	Sterilization Room	Ruang Sterilisasi
X光室	X-ray Room	Ruang sinar X-Ray
休息室	Lounge	Ruang santai
現在位置	Your Are Here	Anda disini
電梯	Elevator	Lift
簡報室	Briefing Room	Ruang briefing
電氣室	Electrical Control room	Ruang kontrol listrik

洗片室	Darkroom	Ruang gelap
心電圖/超音波室	Electrocardiography (ECG, Ultrasonography room)	Electrocardiography (ECG, Ultrasonography room)

PAGE-3

會客室	Reception room	Ruang penerimaan tamu
資訊室(管理)	Information Management Office	Kantor management informasi
消防泵浦室	Fire Pump room	Ruang pompa pemadam kebakaran
空調機械房	Air Conditioning Facility Room	Ruang fasilitas AC
臺南市政府災害防救辦公室	Office of Disaster Management, Tainan city Government	Kantor penyelamatan manajemen pemerintahan kota Tainan
請上四樓	Fourth Floor, please	Silahkan ke Lantai 4
訪客專用	Visitors Parking Only	Parkir hanya untuk pengunjung
台電配電室	electrical Distribution Facility Room	Ruang pembagian listrik
圖書室	Library	Perpustakaan
準備室	Preparation Room	Ruang persiapan

PAGE-4

董事會	Board of Director	Dewan Direksi
經營決策委員會	Steering Committee	Komite Pengarah
稽核室	Auditing Office	Kantor Audit
院長室	Superintendent Office	Kantor Kepala Bagian
行政中心	Administration Center	Pusat Administrasi
企劃室	Plan and Management Office	Kantor Perencanaan dan Manajemen
文書組	Documentation Section	Seksi Dokumentasi
企劃管理部	Planning and Management Dept	Dept. Perencanaan dan Manajemen
公共事務室	Dept. of Public Affair	Dept. Hubungan Masyarakat
公共事務室-醫病服務組	Dept. of Public Affair Medical Service Group	Dept. Hubungan Masyarakat Medical Service Group
人力資源部	Dept. of Human Resources	Dept. HRD
會計部	Accounting	Akutansi
醫療事務室	Dept. of Medical Affairs	Dept. Hubungan Masyarakat
醫療事務室-醫療服務組	Outpatient Service Section	Seksi Pelayanan Rawat Jalan
醫療事務室-住院服務組	Inpatient Service Section	Seksi Pelayanan Rawat Inap
醫療事務室-申報業務組	Insurance Declaration Section	Seksi Pernyataan Asuransi

病歷資訊管理室-病歷檔案組	Medical Record Filling Team	Team Pengisi Rekam Medis
病歷資料管理室-疾病分類組	Desease Classification Team	Team Penentu Penyakit
病歷資訊管理室-未完成病歷	Incomplete Records Management Team	Team Management rekam sementara
醫療事務室-醫室行政組	Medical Affairs Admin	Administrasi hubungan Pelayanan Kesehatan
病歷資訊管理室	Dept of Management in Medical Records & Informatino	Dept Management Rekam Medis dan Informasi
資訊室	Information System Office	Kantor Layanan Data
總務室	General Affairs	Bagian Umum
總機小組	Phone Operators Section	Seksi Operator Telephone
總務室-管理組	Managemetn Section	Seksi manajemen
總務室-出納組	Cashier Section	Seksi Kasir
社會服務部	Social Work Dept	Dept Pekerja Sosial
社會服務部-社工組	Social Work section	Seksi Pekerja Sosial
社服部-精神科社工組	Social Work section	Seksi Pekerja Sosial
安全衛生管理室	Dept of Occupational Safety and Health	Dept. Keselamatan dan Kesehatan pekerja
工務室	Engineering & Maintenance Office	Kantor mesin dan perawatan
工務室-行政規劃組	Executive Planning Group	Group Perencanaan
工務室-機電組	Electromechanical Group	Group Elektro mesin
工務室-空調鍋爐組	Air Conditioning Boiler Group	Group Boiler Air Konditioner
工務室-醫工組	Medical Engineering Group	Group mesin pengobatan
工務室-精神科	Engineering & Maintenance Office	Kantor perawatan mesin
資材室	Material Management	Seksi penyediaan
資材室-採購組	Procurement Section	Dept. Perawat
資材室-補給組	Supply Section	Seksi penyedian
護理部	Nursing Dept	Dept perawat
護理部-輸送小組	Transfer Crew	tenaga transfer
護理部-供應中心	CSR	CSR
護理部-社區護理	Nursing	keperawatan
分院精神科	Psychiatry	Psikiater
血液透析護理	Hemodialysis Center	Pusat Hemodialisis
腹膜透析護理	Peritoneal Dialysis Center	Pusat Peritoneal Dialisis
奇恩病房	Hospice Ward	Bangsals Hospice
護理部-急診室	Emergency Room	Ruang Darurat
護理部-門診	Out-patient	Pasien Rawat Jalan
護理部-開刀房	Operation Room	Ruang Operasi

開刀房-供應中心	Operation Room CSR	Ruang Operasi CSR
護理部-3B加護病房	3B ICU	3B Darurat
護理部-6B加護病房	6B ICU	6B Darurat
護理部-3D加護病房	3D ICU	3D Darurat
護理部-5B加護病房	5B ICU	5B Darurat
護理部-6A加護病房	6A ICU	6A Darurat
呼吸照顧中心	Respiratory Care Center	Pusat perawatan pernafasan
護理部-3C加護病房	3c ICU	3c Darurat
護理部-3A加護病房	3A ICU	3A Darurat
護理部-4B加護病房	4B ICU	4B Darurat
護理部-燙傷中心	Burn Center	Pusat korban kebakaran
骨髓移植病房	Bone Marrow Transplantation Center	Pusat transplantasi sumsum tulang belakang
護理部-5C加護病房	5C ICU	5C Darurat
護理部-4A加護病房	4A ICU	4A Darurat
護理部-8A加護病房	8A ICU	8A Darurat
護理部-病嬰室	Sick Baby Room	Ruang sakit utk bayi
護理部-嬰兒室	Baby Room	Ruang bayi
醫學研究部	Medical Reseach Dept	Dept. Penelitian Obat2an
分子醫學研究室	Laboratory of Molecular Medicine	Laboratorium Pengobatan Molekular

PAGE-5

醫學圖書館	Medical Library	Perpustakaan obat
醫學圖書館-教材組	Teaching Material Development Group	Group pengembangan material
教學中心	Institute of Medical Education	Lembaga pendidikan pengobatan
圖書館	Library	Perpustakaan
視聽中心	Audio-Visual Center	Pusat Audio Visual
臨床技能中心	Clinical Skill Center	Pusat klinik
一般科	Dept. of General Medicine	Departemen pusat pengobatan
教師培育中心	Faculty Development Center	Puskesmas
復健部	Dept. of Rehabilitaion	Pusat rehabilitasi
放射診斷科	Radiology	Radiologi
介入性放射科	Interventional Radiology	Intern Radiologi

神經放射科	Neuroradiology	Neuro Radiologi
胸腔及乳房影像醫學科	Section of Thoracic and Breast Images	Bagian tenggorokan dan buah dada
軀體影像醫學科	Section of Body Imaging	Bagian pembentukan tubuh
腹部影像醫學科	Adbominal Imaging	Penelitian dalam perut
肌肉骨骼影像醫學科	Musculoskeletal Imaging	Penelitian Musculoskeletal
影像醫學部	Medical Imading	Penelitian Medis
解剖病理科	Anatomical Pathology	Anantomi Patology
細胞病理科	Cytopathology	Cypatologi
細胞病理科-細胞組	Cytopathology	Cypatologi
分子病理科	Molecular Pathotology	Patologi molekuler
分子病理科-遺傳組	Molecular Pathotology	Patologi molekuler
病理部	Pathology and Laboratory Medicine	Laboratorium pengobatan Patologi
病理中心	Pathology Center	Patologi molekuler
臨床病理科	Clinical Pathotology	Patologi molekuler
藥劑部	Dept. of Phamacy	Departemen Farmasi
藥劑部-中藥局	Pharmacy of Chinese Medicine	Departemen pelayanan ahli gizi
藥劑部-精神科院區	Dept. Of Pharmacy	Radiasi Oncologi
營養科	Dept. Of Nutritional Services	Obat Nuklir
放射腫瘤科	Radiation Oncology	Radio imunoassai
核子醫學科	Nuclear Medicine	Pusat terapi oksigen hiperbarik
核醫RIA	Radio immunoassay	Kantor sekretaris pengobatan
高壓氧科	Hyperbaric Oxygen Theraphy Center	Hubungan internasional
醫務秘書室	Medical Secretaries office	Pusat konseling genetik
國際事務室	International Affair	Pengobatan Cina
遺傳諮詢中心	Genetic Counselling Center	Pengobatan Cina utk ibu hamil dan bayi
中醫部	Chinese Medicine	Cina Ortopedi dan traumatologi
中醫婦兒科	Chinese Gynecology and Pediatric Medicine	akupunture
中醫骨傷科	Chinese Orthopedic an Traumatology	Pengabungan pengobatan antara tradisional dan modern
中醫針灸科	Acupunture	Akupunture
中西整合醫學科	Integration of Chinese and Western Medicine	Ruang pemeriksaan diagnostik
內科部	Internal Medicine	Obat makan
檢查室	Diagnostic Examniation Room	Ruang pemeriksaan diagnostik
感染科	Infection Disease	Penyakit Infeksi
老年醫學科	Geriatrics and Gerontology	Geriatric dan Gerontologi

全人醫療科	Holistic Care Unit	Unit perawatan holistik
一般內科	General Internal Medicine	Pelayan umum pengobatan
心臟科	Cardiology	Kardiologi
心導管室	Cardiac Cathetezation Room	Ruangan kateter jantung
神經內科	Neurology	neurologi
腎臟科	Nephrology	neprologi
血液透析室(B1)	Hemodialysis Center (B1)	hemodilis B1
血液透析室(新)	Hemodialysis Center (New)	hemodilis Baru
腎臟科暗診(人體試驗)	Nephrology Clinical Visit	Klinik pengobatan neprologi
胃腸肝膽科	Gastroenterologist and Hepatology	Gastolentologi dan hepatologi
肝膽科	Hepatology	Hepatologi
內分泌科	Endocrinology	Endocrinologi
胸腔內科	Pulmonary Medicine	pengobatan paru-paru
血液腫瘤科	Hematology and Oncology	Hematologi dan Oncologi
小兒血液腫瘤科	Rheumatology and Immunology	Rheumatologi dan Oncologi
風濕免疫科	Outpatient service	Pasien berobat jalan
門診部	Diagnostic Examination Room	Ruang pemeriksaan diagnostik
檢查室	Surgery	Operasi
外科部	General Surgery Medicine	Obat umum setelah operasi
一般醫學外科	Gastroenterology and General Surgery	Operasi umum Gastroenterologi
一般及消化系外科	Traumatology	Traumalogi
外傷科	Neuro surgery	Operasi neuro
外科部-腸造口室	Surgery	Operasi
神經外科	Neurosurgery	Operasi neuro
神經外科-脊椎外科	Spine surgery	Operasi tulang belakang
腦創傷中心(特別門診)	Traumatic Brain Injury Center	Pusat cedera otak traumatic
泌尿外科	Urology	Urologi
泌尿腫瘤科	Department of Urological Oncology	Departemen Urologi Oncologi
碎石中心	Extracorporeal Shock Wave Lithotripsy Center	Pusat gelombang lithotripsy extracorporeal shock
一般泌尿科	General Urology	Urologi umum
骨科(部)	Orthopedics	Ortopedi
一般骨科	Orthopedics	Ortopedi
手足骨外科	Foot and Ankle Surgery	Operasi kaki dan mata kaki

小兒骨科	Pediatric Orthopedics	Ortopedi anak
運動傷害科	Sports Medicine	Obat olah raga
脊椎外科	Spinal Neurosurgery	Operasi neuro tulang belakang
整形外科	Plastic Surgery	operasi plastik
燙傷中心	Burn Center	Pusat pemadam kebakaran
胸腔外科	Thoracic Surgery	Operasi toraks
小兒外科	Pediatric Surgery	Operasi anak
心臟血管外科	Cardiovascular Surgery	Operasi jantung
移植醫學科	Transplantation Medicine	Operasi transplantasi
肝臟移植特別門診	OPD For Post Liver Transplantation	OPD untuk transplantasi penempatan Hati
健康管理中心	Health Management Center	Pusat manajemen kesehatan
健康檢查中心	Health Examination Center	Pusat latihan kesehatan
婦女保健中心	Womens Health Center	Pusat wanita kesehatan
奇美瑞亞乳房中心	Chi Mei Aurora Breast Center	Chi Mei Pusat payudara aurora
睡眠中心	Sleep Center	Pusat tidur
醫學美容中心	Medical Aesthetic Center	Pusat estetika medis
社區發展組	Community Development Section	Bagian pengembangan masyarakat
社區醫療部	Community Medicine	Kedokteran komunitas
兒科部	Pediatrics	Bagian Anak
新生兒科	Neonatology	Bagian bayi
小兒血腫科	Pediatric Hematology & Oncology	Penelitian darah bayi
小兒感染科	Pediatric Infectious Diseases	Penelitian penyakit infeksi anak
小兒心臟科	Pediatric Cardiology	Penelitian jantung anak
小兒遺傳科	Genetics	Penelitian Genetik anak
小兒科暗診(人體試驗)	Pediatrics Clinical Visit	Klinik anak
兒童內分泌科	Pediatric Endocrinology	Penelitian bagian dalam anak
小兒急重症科	Pediatric Critical Care Medicine	Perawatan pengobatan medis anak
小兒神經科	Division of Pediatric Neurology	Divisi saraf anak
婦產部	Obstetrics and Gynecology	Dokter kandungan
婦科	Gynecology	Departemen ginokologi
生殖醫學科	Reproductive Medicine	Reproduksi Medis
婦女泌尿科	Urogynecology	Bagian kandung urine wanita
產科	Obstetrics	kebidanan
牙醫部	Dentistry	Dokter gigi



齒顎矯正科	Orthodontics	Departemen Ortodonti
口腔顎面外科	Oral Maxillo-facial Surgery	Bedah Maksilofasial luar
牙周病科	Periodontics	Penyakit bagian periodontal
牙髓病科	Endodontics	Endodotik
鑲牙科	Prosthodontics	Prosthodontics
眼科部	Ophthalmology	Oftalmologi
耳鼻喉科部	Otolaryngology Head and Neck Surgery	Kepala THT dan tenggorokan
麻醉部	Anesthesiology	Obat bius
疼痛治療科	Pain Management	Pusat sakit
一般麻醉科	General Anesthesia	Pusat obat bius
心臟麻醉科	Cardiac Anesthesia	Obat bius jantung
婦幼麻醉科	Women and Pediatric Anesthesia	Pembiusan ibu dan anak
皮膚科	Dermatology	Penelitian Jamur
家庭醫學科	Family Medicine	Pengobatan keluarga
職業醫學科	Occupational Medicine	Peralatan Medis
精神科	Psychiatry	Piskiater
加護醫學部	Intensive Care Medicine	Obat perawatan intensif
呼吸治療科	Respiratory Therapy	Latihan pernafasan
內科系加護病房	Medical Intensive Care Units	Unit perawatan intensif
外科系加護病房	Surgical Intensive Care Units	Unit operasi perawatan intensif
急診醫學部	Emergency Medicine	Ruang darurat
急救醫學科	Section of Resuscitation Science	Bagian dari ilmu resusitasi
一般急診科	General Emergency Medicine	Pusat ruang darurat
觀察醫學科	Section of Observation Medicine	Bagian penelitian obat
緊急醫療系統科	Emergency Medical Services	Pelayanan medis darurat
急診兒科	Section of Pediatric Emergency Medicine	Bagian medis darurat anak
人事評議委員會	Human Resources Arbitration Committee	Komite arbitrase sumber daya manusia
職工福利委員會	Employee Benefit Committee	Komite imbalan kerja